DE LOS PRONOMBRES.

§. 35. Los pronombres pueden clasificarse en *personales*, *reflexivos*, *posesivos*, *demostrativos*, *relativos*, *indefinidos* é *interrogativos*. [1]

Los personales ó sustantivos, esto es, los que designan ó reemplazan las tres personas que puede haber en la oracion, la que habla, á quien se habla y de quien se habla—*yo*, *tú*, *él*, *nosotros*, *vosotros*, *ellos*, son en griego los siguientes:

---

dia, τριταῖος, *al tercer dia, etc.*, v. gr : ἑβδομαῖος ἀπέθανε, *murió al sétimo dia ó al cabo de siete dias*. Pero los griegos no tenian como los latinos, numerales *distributivos* [singuli, bini, etc.], y se servian para expresar estos, de los cardinales unidos á la preposicion σύν, ó precedidos de κατά, ἀνά y aun εἰς, v. gr.: σύνδυο, *de dos en dos ó dos á dos*, σύντρεις, *de tres en tres ó tres á la par*, ἀνὰ δέκα, *de diez en diez, etc.*

Acerca de los *cardinales* conviene advertir que, las decenas compuestas con los números 8 y 9 [como 19, 28, 29, etc.], solian expresarlas los griegos por una circunlocucion, que consistia en poner la decena siguiente sustrayendo uno ó dos de ella, y empleando para esto el participio del verbo δέω, *faltar*, v. gr.: νῆες μιᾶς δέουσαι τεσσαράκοντα, *cuarenta naves faltando una ó menos una*, es decir, *treinta y nueve naves*. No de otro modo decian los latinos *duodeviginti*, por 18, *undecuadraginta*, por 39, etc.

Merece tambien notarse que, cuando en griego precede un nombre *ordinal* á una palabra que expresa moneda, peso ó medida, y dicha palabra está compuesta de ἡμι [semi, *medio-media*], hay que deducir la mitad de una de las unidades que aquel nombre indica, v. gr.: τέταρτον ἡμιτάλαντον, *tres talentos y medio;* pero si es nombre *cardinal* el que precede á dicha palabra en plural, entonces el sentido es muy diferente: la traduccion es literal y el número del cardinal no representa mas que otras tantas mitades de su todo, v. gr.: πέντε ἡμιτάλαντα, *cinco medios talentos*, es decir, *dos talentos y medio*.

(1) Muchos gramáticos de nota no reconocen como verdaderos pronombres mas que los personales y los reflexivos, calificando de adjetivos á las demas palabras de naturaleza ambigua que aquí se reunen bajo aquel nombre. Sin desaprobar tal denominacion, adopto la antigua por encontrarla mas cómoda y generalizada y no seguirse de esto ningun perjuicio.

Primera persona.	Segunda persona.	Tercera persona.
SINGULAR.	SINGULAR.	SINGULAR.
N. ἐγώ, *yo*.	N. σύ, [2] *tú*.	N. [3]
G. ἐμοῦ — μοῦ,	G. σοῦ,	G. οὗ, *de sí*.
D. ἐμοί — μοί,	D. σοί,	D. οἷ, *á ó para si, se*,
A. ἔμέ — μέ, [1]	A. σέ.	A ἕ, *se*, *á si*.
PLURAL.	PLURAL.	PLURAL.
N. ἡμεῖς, *nosotros*.	N. ὑμεῖς, *vosotros*.	N. (σφεῖς),
G. ἡμῶν,	G ὑμῶν,	G. σφῶν,
D. ἡμῖν,	D. ὑμῖν,	D. σφίσι ó σφί,
A. ἡμᾶς,	A. ὑμᾶς.	A. σφᾶς. [4]
DUAL.	DUAL.	DUAL.
N. y A. νώ ó νῷ,	N. y A. σφώ ó σφῷ,	N. y A. σφωέ,
G. y D. νῷν.	G. y D. σφῷν.	G. y D. σφωΐν.

---

(1) Las formas enclíticas μοῦ, μοί, μέ, son las mas usadas: las acentuadas ó alargadas ἐμοῦ, etc., son ordinariamente enfáticas.

(2) τύ, en los dialectos eólico y dórico.

(3) Este pronombre carece de nominativo, porque siendo como es en rigor, reflexivo [equivalente al *sui*, *sibi*, *se*, latino] no puede emplearse mas que como régimen, nunca como sugeto. Sin embargo, en los jónicos y poetas, entre los cuales se ve usado frecuentemente como pronombre sustantivo, tiene como tal, el nominativo de singular ὅς, *el*, y el de plural σφεῖς, *ellos*. Tambien en los prosistas áticos se encuentran las formas de dativo οἱ, σφίσι, con el significado personal simple *á él*, *á ellos;* y ὅς en los diálogos, con la misma significacion de-*él*.

(4) En los poetas se halla la forma σφέ para el acusativo de todos los géneros y números, como así bien la forma neutra de plural σφέα.

Son dignas de notarse las dos formas indeclinables μίν, νίν, usadas por el acusativo de singular [rara vez por el de plural] del pronombre de 3ª persona. La primera es frecuente en los jónicos y poetas áticos: la segunda solo se ve en los trájicos y algunas veces en Píndaro y Teócrito, nunca en Homero.

En el dialecto ático y comun se usaba ordinariamente como pronombre de 3.ª persona el adjetivo αὐτός, αὐτή, αὐτό, correspondiente en tal caso á nuestro-*él*, *ella*, *ello*. Su declinacion es como sigue:

Declinacion de αὐτός.

SINGULAR.				PLURAL.			
N.	αὐτός,	αὐτή,	αὐτό,	N.	αὐτοί,	αὐταί,	αὐτά,
G.	αὐτοῦ,	αὐτῆς,	αὐτοῦ,	G.	αὐτῶν,	para los 3 gén.	
D.	αὐτῷ,	αὐτῇ,	αὐτῷ,	D.	αὐτοῖς,	αὐταῖς,	αὐτοῖς,
A.	αὐτόν,	αὐτήν,	αὐτό.	A.	αὐτούς,	αὐτάς,	αὐτά.

DUAL.

N. A. y V.	αὐτώ,	αὐτά,	αὐτώ,
G. y D.	αὐτοῖν,	αὐταῖν,	αὐτοῖν.

PRONOMBRES REFLEXIVOS.

§. 36. Ademas del pronombre de 3.ª persona οὗ, οἷ, ἕ, que puede considerarse tambien como reflexivo de forma simple, hay otros *reflexivos compuestos* de los acusativos personales de singular (ἐμέ, σέ, ἕ), y de αὐτός, ή, ό, á saber: ἐμαυτοῦ, *de mí mismo*, σεαυτοῦ, *de tí mismo*, ἑαυτοῦ, *de sí ó de él mismo*. [1] Su declinacion es como sigue, advirtiendo que, como reflexivos, no tienen mas que los casos oblicuos.

(1) En Homero no se hallan estos pronombres en la forma compuesta, sino separados como ἐμοῦ αὐτοῦ, ἐμοί αὐτῷ, etc.

PRONOMBRE REFLEXIVO DE LA PRIMERA PERSONA.

(De mí mismo).

SINGULAR.	m.	f.	n.
G.	ἐμαυτοῦ,	ἐμαυτῆς,	ἐμαυτοῦ,
D.	ἐμαυτῷ,	ἐμαυτῇ,	ἐμαυτῷ,
A.	ἐμαυτόν,	ἐμαυτήν,	(ἐμαυτό).

Carece de plural, y para expresarse en griego de nosotros mismos, á nosotros mismos, etc., *se declinan separadamente las dos palabras en esta forma:* ἡμῶν αὐτῶν, ἡμῖν αὐτοῖς, *etc.*

REFLEXIVO DE LA SEGUNDA PERSONA.

(De tí mismo).

SINGULAR.			
G.	σεαυτοῦ,	σεαυτῆς,	σεαυτοῦ, [1]
D.	σεαυτῷ,	σεαυτῇ,	σεαυτῷ,
A.	σεαυτόν,	σεαυτήν,	σεαυτό.

En plural se declinan separadamente las dos palabras como en el anterior, es decir: ὑμῶν αὐτῶν, ὑμῖν αὐτοῖς, *etc.*

REFLEXIVO DE LA TERCERA PERSONA.

(De sí mismo ó de él).

SINGULAR.				PLURAL.			
G.	ἑαυτοῦ,	ἑαυτῆς,	ἑαυτοῦ,	ἑαυτῶν,	para los 3 gén.		
D.	ἑαυτῷ,	ἑαυτῇ,	ἑαυτῷ,	ἑαυτοῖς,	ἑαυταῖς,	ἑαυτοῖς,	
A.	ἑαυτόν,	ἑαυτήν,	ἑαυτό. [2]	ἑαυτούς,	ἑαυτάς,	ἑαυτά.	

(1) Por contraccion, σαυτοῦ, σαυτῆς, σαυτοῦ.

(2) Los tres casos de singular de este pronombre se contraen en todos los géneros suprimiendo la ι inicial, y trasportando el espíritu áspero al diptongo αυ en esta forma: genitivo αὑτοῦ, αὑτῆς, αὑτοῦ, dativo αὑτῷ, ᾗ, ῷ, acusativo αὑτόν, ήν, ό. El espíritu áspero con

010857

Tambien se expresa el plural de este pronombre por las formas simples separadas σφῶν αὐτῶν, σφίσιν αὐτοῖς, etc. [1]

POSESIVOS.

§. 37. Los pronombres adjetivos posesivos se forman del genitivo del pronombre personal correspondiente, y se declinan como καλός ὁ φανέρος. En griego son los siguientes:

ἐμός, ή, όν, *mio, mia.*
σός, ή, όν, *tuyo, tuya.*
ὅς, ἥ, ὅν, ὁ ἑός, ἑή, ἑόν, *su, suyo, (de él ó ella)* indicando un solo poseedor.

ἡμέτερος, ρα, ον, *nuestro, nuestra.*
ὑμέτερος, ρα, ον, *vuestro, vuestra.*
σφέτερος, ρα, ον, *su, suyo, (de ellos ó ellas)* indicando mas de un poseedor.

νῷτερος, ρα ον, *nuestro (de nosotros ó nosotras dos).*
σφῷτερος, ρα ον, *vuestro (de vosotros ó vosotras dos).*

---

que están marcados estos casos contractos, hace que no se confundan con los casos semejantes de αὐτός, *(el mismo)*, que tienen siempre el suave.

Nótese acerca de estos pronombres compuestos que las formas ἐμαυτόν, σεαυτόν, ἑαυτόν, raras veces se traducen *á mí mismo, á tí mismo, á sí mismo*, sino simplemente *me, te, se ó á mí, á tí, á sí*, v. gr.: ἔθιζε σεαυτόν, *acostumbrate.* Cuando los griegos, con especialidad los áticos, querian dar á estos pronombres una significacion enérgica, los escribian separadamente, por ej.: ἐμὲ αὐτὸν ὁ αὐτόν με ὕβριστε, *á mí mismo me insultó.*

(1) Del indefinido ἄλλος repetido se forma el pronombre *recíproco* ἀλλήλων, *de unos á otros, entre sí mútuamente*, el cual, como se deja conocer, carece de nominativo y número singular. Se declina:

	Plural.				*Dual.*			
G.	ἀλλήλων,				G. y D.	ἀλλήλοιν,	αιν,	οιν,
D.	ἀλλήλοις,	αις,	οις,		A.	ἀλλήλω,	α,	ω.
A.	ἀλλήλους,	ας,	α.					

Las formas de los posesivos ὅς ὁ ἑός y σφέτερος no se hallan usadas mas que en los poetas. En su lugar se empleaban, como mas adelante se verá, los genitivos de αὐτός, ή, ό, ó de los reflexivos compuestos.

DEMOSTRATIVOS.

§. 38. Los pronombres ó adjetivos demostrativos griegos son cuatro, á saber:

1.° ὅδε, ἥδε, τόδε, que no es mas que el artículo con la enclítica δέ pospuesta á todas sus terminaciones: [1] significa *este, esta, esto,* (hicce).

2.° αὐτός, αὐτή, αὐτό, *mismo, el mismo,* (ipse, idem). [2] Este demostrativo hace tambien las veces de pronombre de tercera persona, segun se ha visto anteriormente. [3]

3.° οὗτος, αὕτη, τοῦτο, *este, esta, esto,* (hic, hæc, hoc).

4.° ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο *aquel, aquella, aquello,* (ille, illa, illud).

Declinacion de οὗτος.

SINGULAR.				PLURAL.			
N.	οὗτος,	αὕτη,	τοῦτο,	N.	οὗτοι,	αὗται,	ταῦτα,
G.	τούτου,	ταύτης,	τούτου,	G.	τούτων,	para los 3 gén.	
D.	τούτῳ,	ταύτῃ,	τούτῳ,	D.	τούτοις,	ταύταις,	τούτοις,
A.	τοῦτον,	ταύτην,	τοῦτο. [4]	A.	τούτους,	ταύτας,	ταῦτα.

---

(1) En los áticos son frecuentes las formas ὀδί, ἡδί, τοδί.

(2) En la Sintáxis se verán las diferentes acepciones de este pronombre.

(3) Las formas de αὐτός, ή, ό, cuando están precedidas del artículo suelen contraerse con él en una sola diccion, en los casos en que el artículo termina en vocal; así que, en lugar de ὁ αὐτός, τοῦ αὐτοῦ, etc., se dice por crasis ἁὐτός, ταὐτοῦ, etc. Es preciso por lo tanto, atender á la acentuacion para no confundir αὐτός, *ipse*, con ἁὐτός, *idem;* ταύτῃ, *huic*, con ταὐτῇ, *eidem;* y ταῦτα, *hæc*, con ταὐτά, *eadem.*

(4) La forma masculina οὗτος se ve frecuentemente como interjeccion ó como vocativo en el sentido de-*he, oye tu, hola!*

DUAL.

N. y A.	τούτω,	ταύτα,	τούτω,
G. y D.	τούτοιν,	ταύταιν,	τούτοιν.

Declinacion de ἐκεῖνος.

SINGULAR.				PLURAL.			
N.	ἐκεῖνος,	ἐκείνη,	ἐκεῖνο,	N.	ἐκεῖνοι,	ἐκεῖναι,	ἐκεῖνα,
G.	ἐκείνου,	ἐκείνης,	ἐκείνου,	G.	ἐκείνων,	para los 3 gén.	
D.	ἐκείνῳ,	ἐκείνῃ,	ἐκείνῳ,	D.	ἐκείνοις,	ἐκείναις,	ἐκείνοις,
A.	ἐκεῖνον,	ἐκείνην,	ἐκεῖνο.	A.	ἐκείνους,	ἐκείνας,	ἐκεῖνα.

DUAL.

N. y A.	ἐκείνω,	ἐκείνα,	ἐκείνω,
G. y D.	ἐκείνοιν,	ἐκείναιν,	ἐκείνοιν.[1]

DEL RELATIVO Ó CONJUNTIVO.

§. 39. El pronombre relativo simple no se diferencia del artículo mas que en no tener τ en los casos que este la tiene, y en estar marcados con acento agudo sus nominativos y acusativos. El nominativo masculino de singular hace ὅς.

(1) Los áticos solian añadir una ι á todos los casos de οὗτος y ἐκεῖνος, cuando querian dar cierto énfasis á su significado. Con el mismo objeto añadian á veces á las terminaciones neutras de dichos demostrativos acabados en ο ó α la sílaba γι, ó bien convertian dichas vocales en ι, por ej.: τουτογί ó τουτί por τοῦτο; ταυτί por ταῦτα.

Declinacion de ὅς, ἥ, ὅ, (qui, quæ, quod).

SINGULAR.				PLURAL.				DUAL.	
N.	ὅς,	ἥ,	ὅ,	N.	οἵ,	αἵ,	ἅ,	N. A.	ὥ, ἅ, ὥ,
G.	οὗ,	ἧς,	οὗ,	G.	ὧν,	ὧν,	ὧν,	G. D.	οἷν, αἷν, οἷν.[1]
D.	ᾧ,	ᾗ,	ᾧ,	D.	οἷς,	αἷς,	οἷς,		
A.	ὅν,	ἥν,	ὅ.	A.	οὕς,	ἅς,	ἅ.		

DEL INDEFINIDO É INTERROGATIVO.

§. 40. Los pronombres indefinido é interrogativo se expresan en griego por una misma palabra—τις, τι; pero se distinguen entre sí, ya por el acento agudo que lleva el interrogativo en todos sus casos sobre la ι de la radical (al paso que el indefinido, ó no tiene este acento ó no le lleva sobre dicha ι); ya tambien por el diferente lugar que uno y otro suelen ocupar en la oracion. El interrogativo es casi siempre la primera palabra de la frase.

INTERROGATIVO τίς, *¿quién? ¿qué?*

(quis, quæ, quid, quod?)

SINGULAR.			PLURAL.			DUAL.	
	m. y f.	neut.		m. y f.	neut.		
N.	τίς,	τί,	N.	τίνες,	τίνα,	N. A.	τίνε, p.ª los 3 gén.
G.	τίνος,	p.ª los 3 gén.	G.	τίνων,	p.ª los 3 gén.	G. D.	τίνοιν.
D.	τίνι,		D.	τίσι,			
A.	τίνα,	τί.	A.	τίνας,	τίνα.		

(1) A excepcion de las formas ἅς, ἅ, todas las demas se ven reemplazadas en los escritores mas antiguos por los casos del artículo. En los épicos se ven usadas indiferentemente las dos formas; de donde parece inferirse que en un principio no hubo mas que una para expresar el artículo definido y el relativo.

INDEFINIDO τὶς, *alguno, alguna, algo: un, una.*
(aliquis, quidam).

Su declinacion es lo mismo que la del interrogativo, sin otra diferencia que la del acento, como antes hemos dicho. [1]

Del relativo ὅς y el indefinido τὶς se forma el compuesto ὅστις, ἥτις, ὅ τι, [2] *cualquiera que, el que* (quicumque, quilibet), el cual se declina como si aquellos dos estuvieran separados. [3]

SINGULAR.				PLURAL.			
N.	ὅστις,	ἥτις,	ὅ τι,	N.	οἵτινες,	αἵτινες,	ἅτινα,
G.	οὅτινος,	ἥστινος,	οὅτινος,	G.	ὧντινων, para los 3 gén.		
D.	ᾧτινι,	ἧτινι,	ᾧτινι,	D.	οἷστισι,	αἷστισι,	οἷστισι,
A.	ὅντινα,	ἥντινα,	ὅ τι.	A.	οὕστινας,	ἅστινας,	ἅτινα. [4]

DUAL.

N. y A. ὥτινε, ἅτινε, ὥτινε,
G. y D. οἵντινοιν, αἵντινοιν, οἵντινοιν. [5]

Adviértase que es muy frecuente la adicion de las partículas enclíticas περ y τε á todos los casos del relativo ὅς, ἥ, ὅ, sin que alteren su significado; si bien algunas veces le hacen enfático.

(1) En lugar de τινός, τινί, [del indefinido τὶς], son frecuentes en los áticos las formas του, τῳ, sin acento; así como en lugar de τίνος, τίνι [interrog.], las de τοῦ, τῷ, [jon. τέο, τέῳ].

(2) ὅ τι, separado, para que no se confunda con la conjuncion ὅτι, *que*, quod.

(3) A no ser en los épicos, que por lo comun declinaban tan solo el indefinido, anteponiendo invariablemente la ο del relativo: así es que dicen ὅτις, por ὅστις; ὅτινα, por ὅντινα; ὅτινας por οὕστινας.

(4) En los áticos es frecuente ὅτου por οὅτινος; ὅτῳ por ᾧτινι; ὅτων por ὧντινων, y ἅττα por ἅτινα, [jon. ἅσσα.]

(5) Añadida la terminacion οὖν al adjetivo ὅστις se hace su significado lo mas indefinido que ser puede; por manera que ὁστισοῦν ἡτισοῦν, ὁτιοῦν, etc., corresponde al *quicumque* latino-*quien quiera* ó *cualquiera que* en castellano.

A los adjetivos indefinidos pueden igualmente referirse los siguientes: [1]

ἄλλος, η ο,—*otro, otra* (hablando de muchos): alius.
ἕτερος, α, ον,—*otro, otra* (hablando de dos): alter.
ἕκαστος, η, ον —*cada uno* (refiriéndose á mas de dos) quisque.

---

(1) Tambien se cuenta como indefinido el nombre δεῖνα, *un cualquiera, fulano.* No tiene mas que una terminacion para los tres géneros, y carece de dativo de plural. Su declinacion es: *Singular* nominativo ὁ, ἡ, τὸ δεῖνα, genitivo δεῖνος, dativo δεῖνι, acusativo δεῖνα. *Plural* nominativo δεῖνες, genitivo δείνων. Algunas veces se le halla indeclinable; y es de notar que el acento circunflejo que lleva, hace que no se confundan algunas de sus formas con las del adjetivo δεινός, ή, όν, *terrible.*

ADJETIVOS CORRELATIVOS. Conócense con este nombre ciertos adjetivos conexionados entre sí y análogos en su forma y significacion, por los cuales se expresa la idea de *relacion* que existe entre dos cosas ó personas respecto á su figura, edad, tamaño ú otras cualidades. Todos ellos tienen una misma raíz, y no suelen distinguirse mas que por la letra ó sílaba inicial.

Los *interrogativos* empiezan por una π; los *antecedentes* por τ; y los *relativos* tienen marcada su primera sílaba con el espíritu áspero. He aquí el cuadro de los mas comunes.

INTERROGATIVOS.	ANTECEDENTES.		RELATIVOS.	
πόσος, η, ον; *cuanto?* [quantus? quot?]	τόσος, τοσοῦτος,	*tanto, tan grande,* [tantus, tot].	ὅσος, ὁπόσος,	*cuanto, como,* [quantus].
ποῖος, α, ον; *cual? que?* [qualis?]	τοῖος, τοιοῦτος,	tal, [*talis*].	οἷος, ὁποῖος,	*como, cual,* [qualis].
πηλίκος, η, ον; *de qué edad? de qué estatura ó magnitud?*	τηλίκος, τηλικοῦτος,	*de tanta edad, tan grande.*	ἡλίκος, ὁπηλίκος,	*como* [con respecto á edad ó estatura].

Añadidas á los relativos últimamente expresados las partículas δή, δήποτε ó οὖν, dan á su significado la mayor generalidad ó extension posible, como sucede con *cumque* en latin, v. gr.: ὁποιοσοῦν —*de cualquiera especie que*..... [qualiscumque]: ὁποσοσδή, ὁσοσδήποτε—*por grande... por mas que...* [quantuscumque]: οἷός ποτε, οἷος δήποτε, οἷος οὖν, οἷος δήποτ' οὖν—*cualquiera, quien quiera que sea.*

La partícula δε añadida á los antecedentes τόσος, τοῖος ó τηλικος, dan cierto énfasis á la significacion de estos.

Las formas τόσος y τοῖος son poéticas. Entre τοιοῦτος y τοιόσδε hay la diferencia de referirse aquel ordinariamente á lo que precede, y este á lo que sigue.

ἑκάτερος, α, ον—*cada uno* (refiriéndose á dos), *uno y otro, los dos*,-uterque.

οὐδείς, οὐδεμία, οὐδεν. μηδείς μηδεμία, μηδέν.	*nadie; ninguno, ninguna, nada:* (nullus, nemo). Se declinan como el cardinal εἷς, μία, ἕν de quien están compuestos.

DEL VERBO.

§. 41. En el verbo griego hay que considerar dos partes distintas: *la radical* y *la terminacion*.

La *radical* es aquella parte fundamental del verbo, por la que se representa de un modo indefinido y abstracto la accion ó estado que aquel expresa. [1] La *terminacion* es la letra ó letras (ó sílabas) que siguen á la radical, y que determinan el significado de esta con los accidentes ó relaciones de *voces, modos, tiempos, números* y *personas*. Por ejemplo: en la forma verbal λύσω *(desataré)*, la sílaba λυ es la radical que indica de una manera simple y absoluta la idea de *desatar:* σω es la *terminacion* que circunscribe esta idea, determinándola con los accidentes de *primera persona*, del *número singular*, del *tiempo futuro*, del *modo indicativo*, de la *voz activa* del verbo λύω.

De aquí se infiere que, la radical es invariable, *por regla general*, en todas las formas de un verbo; [2] y que por el contrario, la terminacion es variable al tenor de las diferentes relaciones que pueden modificar la idea de la radical. La enunciacion sucesiva de estas terminaciones es lo que se llama *conjugacion*.

---

(1) Mas adelante se verá la diferencia que hay las mas veces entre la *radical* y la *raiz* primitiva de un verbo, confundidas malamente por algunos.

(2) A su tiempo irán viéndose las excepciones que tiene esta regla general.